

Foto: Milan Malíček

Olivera Stonea si pořádně užijete: dnes v půl čtvrté uvidíte v Malém sále dva díly jeho nového dokumentárního cyklu *Nevyřčené dějiny Spojených států* a zítra od dvou s ním můžete ve Kongresovém sále debatovat v rámci KVFF Talks.

HISTORIE NENÍ DISNEYOVKA

OLIVER STONE vám nedá nic zadarmo. Je chytrý tak, že z něj máte trémou. Bývá prý naštvaný na celý svět, ale naštěstí se to promítá hlavně do jeho geniálních filmů. Má tři Oscary a z Vietnamu dveře státní americká vyznamenání za zranění: Bronzovou hvězdu a Purpurové srdce. Včera ve Varech představil definitivní verzi svého historického snímku *Alexander Veliký*, dnes osobně uvede svůj nový dokumentární cyklus o moderních dějinách Spojených států. V sobotu tady ve Varech převeze Křišťálový glóbus za mimořádný umělecký přínos světové kinematografii.

Veronika Bednářová

Na vysokou jste chodil s Georgem W. Bushem. Jaký byl?

Z té doby si ho nepamatuju. Brzy jsem z Yaleovy univerzity odešel. Necítíl jsem se v té vatě dobře. Tihle klučíci z dobrých rodin se tam jednoduše flákalí, prolézali s trojkami, a jak vidíte, jeden z nich to dotáhl na prezidenta. Byli jsme ve stejném ročníku, který promoval v osmašedesátém. Tedy já ne, já se na školu vykašálal.

Proč jste pak dobrovolně odešel do Vietnamu?

To bylo zas z jiných důvodů. Byl jsem jedináček a mí rodice se nečekaně rozvedli, což mi rozhodně neudělalo dobře. Cítil jsem se sám na světě, neměl jsem rodinu, hledal jsem nějaké východisko, smysl života. Nepatrilo jsem na univerzitu ani nikam jinam. Otec byl z mého odchodu ze školy úplně na nervy, protože do mě napadl spousty peněz a já se mu takhle odvíděl. Dneska už

to chápu, rozumím mu, ale tehdy jsem byl divoké, naštvané dítě. Strašně jsem se hádali.

Máte ze dvou zranění z Vietnamu trvalé následky?

Měl jsem prostřelený krk a taky mě střelili do nohy. Následky nemám, měl jsem štístí. Fakt, že jsem to zvládl a přežil, dal mému životu nový směr, novou energii. Po návratu jsem se rozholil, že půjdou do New Yorku na filmovou školu. Byl jsem o dost starší než ostatní studenti – a to bylo dobré.

Jak vás ovlivnil váš profesor Martin Scorsese?

Marty byl tehdy úplně stejný jako dneska. Měl strašně energie. Zato já měl pomalý rozjezd. Trvalo mi dlouho, než si mě někdo všiml. Nejdřív jsem furt psal scénáře, zatímco všichni spolužáci chtěli být Godardové a jen improvizovali. Udeřil jsem jedenáct scénářů pro jiné režiséry, kterých si celkem nikdo nevšiml, ale potom mě požádali, abych napsal Četu. Jenže pak jí zas nechtěli natočit a film nakonec vznikl až o osm

let později. V roce 1978 přišel *Půlnocní expres*, můj první úspěch. To byl důležitý posun, po sedmi letech živoření velká věc. Možná jsem byl moc mladý na to, dostat Oscara, bylo mi necelých třicet. Byl jsem typický arrogáント floutek, který se najednou z nuly dostal až nahoru, musel jsem se tehdy chovat příšerně. Ale řeknu vám, stálo to za to, opravdu jsem si to užíval.

Prestal se pak na vás váš táta, burzovní makléř z Wall Street, konečně zlobit?

Miloval jsem svého otce a nenáviděl Wall Street. O tomhle konfliktu lásky a nenávisti jsem koneckonců natočil film *Wall Street* a tátovi ho věnoval. Ze zlosti jsem ostatně natočil i druhý díl z roku 2010, protože nemám rád perverzní stav, do kterého se burza dostala. Mívala smysl, ale ted je to jen mašina na peníze, pouhý symbol chameťosti. Když jsem v osmdesátych letech točil původní *Wall Street*, myslil jsem si, že Gordon Gekko, kterého hraje Michael Douglas, je mezi finančníky naprostou výjimkou, ale ted jsem pochopil, že jeho přístup je vlastně norma. Táta by se obracel v hrobě, kdyby to viděl. Samotného filmu se ale nedožil, zemřel krátce předtím. Když jsem vyhrál Oscara za *Půlnocní expres*, usmrtili jsem se. Řekl mi: „Tak, mladej, vidím, že i v tomhle byzynusu jsou náky prachy!“

Vaše *Nevyřčené dějiny Spojených států* vyčerpávajícím způsobem zachycují téměř celé 20. a 21. století. Jaké náměty na filmy vás u toho napadalý?

Například by bylo skvělé natočit životopis takové osobnosti, jakou byl politik Henry Wallace, ale dobovka dneska stojí v Hollywoodu hodně peněz.

Třeba *Lincoln* dopadl dobrě, za to jsem rád, ale obecně Amerika momentálně oslavuje antiintelektualismus. Co s tím naděláte. Lidi jako já musí bojovat, tak to bylo vždycky.

Ale za co budete bojovat ted, když už máte *Nevyřčené dějiny Spojených států hotové?*

Natočit dokument byl výborný způsob, jak se zbavit některých frustrací. Díky tomu, že jsem se na dějiny USA mohl zaměřit a takhle komplexně je natočit, se mi vlastně strašně ulevilo. Neberu to jako cyklus, beru to jako 12 celovečerních filmů a na každý z nich jsem pyšný. Výšla také stejněmenná kniha, letos v listopadu se začne prodávat DVD, v roce 2014 se nám zaplatí autorská práva. Vidí to milion lidí týdně, skvělé kritiky jsme měli po promítání v Izraeli, Japonsku, Turecku i Austrálii. Jsem tomu projektu vážně oddaný, je to také jeden z důvodů, proč jsem přijel do Čech.

***Nevyřčené dějiny Spojených států* vyčerpávajícím způsobem zachycují téměř celé 20. a 21. století. Jaké náměty na filmy vás u toho napadalý?**

Určitě také uvidím *Kulku pro Heydricha* z cyklu České století. Uchvátilo mě téma, obzázení i postava režiséra. Vím, že půjde v České televizi, ale já moc fanfím podobným projektům, a chci proto jít i na promítání. Věřím, že se cyklus povedl. Svou roli hraje i možnost vidět snímek na velkém plátně – je to vždycky větší zážitek než doma v televizi.“

NA CO PUDEM

TÁŇA PAUHOFOVÁ
herečka

Jedna z festivalových stálic, herečka Táňa Pauhofová, přijela do Karlovarského Varu mimo jiné podpořit úspěšný televizní projekt *Hořící keř*. Vybrat dva z filmů, které chce ve Varech vidět, nebylo pro Táňu žádný problém. „V první řadě jsem zvolila film, od kterého mě všichni dost odrazují – jmenuje se *Tore tančí*. Zaujalo mě jeho téma, ale slyšela jsem, že je poměrně drsný. Jenže o to víc mě zají-

má. Mám opravdu ráda filmy, o kterých se hodně diskutuje.

Určitě také uvidím *Kulku pro Heydricha* z cyklu České století. Uchvátilo mě téma, obzázení i postava režiséra. Vím, že půjde v České televizi, ale já moc fanfím podobným projektům, a chci proto jít i na promítání. Věřím, že se cyklus povedl. Svou roli hraje i možnost vidět snímek na velkém plátně – je to vždycky větší zážitek než doma v televizi.“

TORE TANČÍ
4. 7. 22:00 Pupp

KULKU PRO HEYDRICHA
[ČESKÉ STOLETÍ]

5. 7. 15:30 Malý sál

UVNITŘ ČÍSLA

Program na zítřek /
Program for tomorrow
strana / page 5, 6, 7, 8

Brady Corbet
a jeho terapie punkem
strana 3 / page 3

Cyklotoulky po Varech
strana 4 / page 4

AKTUÁLNĚ

DONE IN 60

Včera ve stanu Jameson Festival Lounge proběhlo vyhlášení vítězů třetího ročníku národního kola celostátní soutěže **Jameson Done in 60 Seconds**. K účasti v ní stačí natočit vlastní verzi oblíbeného filmu a stihnout ji odvýprávět v jedné minutě. Letos se přihlásilo 87 krátkák, které hodnotila porota ve složení Teresa Spáčilová (filmová novinářka, Reflex), Karel Spěšný (ředitel Festivalu krátkých filmů Praha) a Ludvík Labík (kameraman a profesor bratislavské VŠMU).

Na včerejším vyhlášení byla odhalena první tři místa. Na třetím se umístilo animované video Evy Dvořákové s příběhem *Forresta Gumpa* a na druhém rovněž animovaná variace na *Královu řeč* od Michala Kuřínského.

Vítězem se stala originální verze Mendesovy *Americké krásy*, vytvořená Tatárou Rubášovou metodou pixelace. Produkce filmu a role manželky hlavního hrdiny se ujala Zuzana Kučerová, producentkou Festivalového deníku (ano, toho, který právě teď čtete) a studentkou FAMU. Celé redakce se dme pýchoru hrud a drží tyto palce, aby uspěli i v mezinárodní soutěži. To se odehraje na jaře 2014 v Londýně. Kromě výletu do Británie byla součástí výhry i nová kamera. I

Pokračování
na straně 2



Foto: Milan Malíček

HLAVNÍ SOUTĚŽ

V SOUTĚŽNÍM FILMU BENA WHEATLEYHO POLE V ANGLII ROSTOU HALUCINOGENNÍ HOUBY

NĚCO MEZI HOROREM A GROTESKOU

Už dlouho se v karlovarské soutěži neobjevil tak obtížně zařaditelný film. Je *Pole v Anglii* režiséra BENA WHEATLEYHO spíš groteska, horor, mysteriózní thriller, nebo jen drama pár chlapů, co to přehnali s konzumací halucinogenních hub?

Zbyněk Vlasák

Pole v Anglii vypráví o čtverci mužů, kteří dezertují z bitvy anglické občanské války. Vydvájí se po poli pryč od zuřícího boje a mezikrát si vyměňují typickým britským humorem nabité konverzační šlehy. Od první chvíle na sebe

soustředí pozornost Reece Shearsmith v roli zbabělého a taky pobožného Whitemeada.

Na kvarteto čekají hned dva dějové zvraty. Předně si po vyčerpávajícím pochodu dají k večeři polévku z halucinogenních hub. A pak potkají irského alchymistu O'Neila (v podání Michaela

Smileyho), který je zajme a donutí hledat jakýsi poklad. „Věděl jsem, že dábel bude Ir, jen jsem myslel, že bude vyšší,“ glosuje to jedna z postav. Vše pak směruje k finálnímu střetu O'Neila s Whitemeadem.

„Vždycky mě tahle doba zajímalala. Lidé se pokusili zbavit se krále – nebo ještě lépe – Boha. To je radikální myšlenka a hodně lidí se tehdy v jejím jméně opravdu radikalizovalo. A je to taky čas, kdy se kouzla stávala vědou,“ říká režisér Ben Wheatley. Téma filmu ho napadlo kdysi dálno, když se poprvé setkal se skupinou The Sealed Knot, která se baví inscenováním slavných bitev občanské války, mezi inspiračními zdroji uvádí i Paula Verhoevena, který začínal svou kariéru krátkými filmy pro nizozemskou armádu a vyžíval se v záběrech z vojenských manévrů.

Jak už bylo naznačeno v úvodu, žánrově film kolísá od konverzační komedie až po halucinogenní trip, jehož střihová kadence by nemusela epileptikům dělat dobře (filmu taky nechybí úvodní zdravotnické upozornění). Wheatley si hraje s filmářskými prostředky, výrazně úlohy tu mají hudba, živé obrazy (úplně jak z Cimrmana, postavy stojí v určených půzách a nehýbají se – tedy pokud zrovna udrží rovnováhu) a především kamera.

„Černobílá kamera nám hlavně seděla k dobré, když se film odehrává. Barvy také tolik neovdádějí pozornost od textury obrazů, díky čemuž třeba pole či tráva působí úplně novým dojmem,“ dodává k tomu Wheatley.

Ono pole pak není jen prostým místem činu, ale samo vstupuje do děje, čas ani prostor zde neplní svou konvenční úlohu. Je to zkrátka velká filmařská jízda.

„Nedávno jsme se bavili s jedním kolegou z branže a on mi říkal, že kvalitní festivalový film musí překvapit, inspirovat a být výzvou – a *Pole v Anglii* všechny tyto požadavky do puntíku splňuje,“ popisuje umělecký ředitel MFF Karlovy Vary Karel Och, proč programové oddělení snímek zvolilo.

Wheatley je jedním z režisérů, jimiž se britská kinematografie ráda chlubí, a tak není divu, že je na ostrovech jeho nový snímek *Pole v Anglii* očekáván s velkou pozorností. Oficiální světovou premiéru bude mít hned druhý den po festivalové projekci v Karlových Varech, a to nejen v kinech, ale současně i na DVD a jiných nosičích. ▀



Foto: KVIFF

MĚLI BYSTE VĚDĚT...

Na scénáři k filmu *Pole v Anglii* spolupracoval Ben Wheatley se svou manželkou Amy Jump.

Jedna z nejpříjemnějších scén se tu odehrává v uzavřeném stanu. Co se dělo uvnitř, nechce prozradit ani režisér. „Něco otřesného,“ říká s úsměvem.

Wheatley začínal jako animátor, tvůrce krátkých filmů a reklam, pracoval i pro televizi a po internetu dodnes koluje některá jeho virální videa.

Pole v Anglii nabízí alchymistickou výpravu za hranice běžného vnímání.

O KŘIŠŤÁLOVÝ GLÓBUS SE UCHÁZÍ TAKÉ DRAMA RUSKÝCH ŽEN Z POLOOSTROVA KOLA

ATOMOVÁ PONORKA A POLÁRNÍ ZÁŘE

Třikrát jste na jeho film mohli narazit v sekci Na východ od Západu. Letos se režisér JUSUP RAZYKOV svým snímkem probíhal dokonce do hlavní soutěže. Jeho *Hanba* se odehrává na polorozpadlé vojenské základně, kde už nezbýli skoro žádní muži.

Zbyněk Vlasák

Na poloostrově Kola na severozápadě Ruska, v zimě a mrazu, se jako obvykle snaží manželky a matky zabavit, dokud se jejich muži-námořníci nevrátí zpět do přístavu. Jenže teď mají zpoždění. Zoufalost místních roste, informací je málo.

V *Hanbě* sledujeme především Lenu, nevýraznou, tichou, nedružící se novomanželku námořníka z ponorky Pavla Komleva, která se na základnu přistěhovala z Petrohradu, dost možná jen proto, že si myslela, že taková razantní změna její život nějakým způsobem restartuje. Teď se svým plouživým, nenápadným krokem jako cizorodý prvek pohybuje mezi ostatními, nepochopena, na první pohled tragédii nezasáhna.

Původem uzbecký režisér Jusup Razykov mistrovsky zachytíl komunitu osamělých žen, každá tu má specifický charakter – jedna je přirozeným, tvrdým,

pragmatickým vůdcem, ale nechybí ani alkoholická matka nebo přeočotná učitelka. Jedná, kterou nelze podobně rychle shrnout, je právě Lena. Touha poznat ji a její motivace pak provází diváka až k polární záři prosvětlenému konci filmu.

„Příběh mladé ženy, která prožívá svou osobní bolest na pozadí historického dramatu, se zdá být bezvýznamný a zanedbatelný. Co je její tragédie oproti smrti desítek námořníků? Dokonce ani vědomí toho, že kolektivní bolest je utkána z množství osobních traumat, nečiní její trápení hodně pozornosti. Žijeme už v takové zemi,“ říká Razykov, který si ale pro film, jenž je volně zarámován skutečnou tragédií ruské ponorky Kursk, vybral právě příběh této trpící žen. V něčem to lehce připomene kupříkladu Wajdovu *Katyři*. V *Hanbě* zoufale manželky slouží jako zrcadlo Lenina nejednoznačného charakteru a podobně všechny ženy dohromady odrážejí tragédií svých mužů-námořníků.



Foto: KVIFF

Co je osobní tragédie oproti smrti desítek námořníků? ptá se ruský soutěžní snímek *Hanba*.

Významnou roli hraje ve filmu *Hanba* rovněž krajina – je utopená v bílé barvě, v níž se ztrácejí hnědé a šedé kabáty, a naopak vyniká ten modrý patřící hlavní hrdince. Poloostrov Kola si přímo říkal o silné kameramanské ztvárnění a rukou

Juriye Michajlišina se to povedlo měrou vrchovatou. Přesto natáčení v drsných podmírkách, spojené navíc s tématem pro Rusy stále velmi třízivým, nebylo jednoduché.

„Úplně nás to vysálo, přestože se nám

MĚLI BYSTE VĚDĚT...

Jusup Razykov se ve filmovém světě uchylil poměrně brzy. Už jeho celovečerní debut *Řečník* (promítal se i ve Varech) získal Cenu ruské kritiky.

Ponorka Kursk se potopila v srpnu 2000, zahynulo všech 118 námořníků. Ruské úřady byly hned vzápětí podrobeny kritice za špatně zkoordinovanou záchrannou akci.

látka celkem ochotně podvolovala a dělala s námi kompromisy. Film nakonec zálučné dějové zvraty ustál a přečkal spolu s celým štábem i špatné, místy dost nevyzpytatelné počasí,“ dodává Razykov. ▀



Pokračování
ze strany 1

Byl bych rád. Učebnice pro střední školy jsou v Americe příšerné, je tam spousta chyb a mladé Američany historie podle posledních výzkumů zajímají ještě méně než matematika a přírodní vědy. Takže tímto historikům vzkazuju: „Víte, proč to tak je? Protože děláte z historie disneyovku, kde dobro pořád dokola víteží nad zlem. Musíte do toho přece dostat trochu detektivky, mladí milujou strach a vrzání!“ Proto jsem chtěl, aby v mému dokumentu nebyly mluvící hlavy, použil jsem jenom původní materiály, útržky z projevu, fotky, záběry z hraničních filmů. Jsem fakt pyšný, není to obyčejný dokument, je to trochu jako Godardův film *U konce s dechem*. Mladí jedou na vizuální vlně. Myslím, že jsem vytvořil nový styl historických dokumentů – teda nechci se vytahovat, ale je to tak.

Kdo dohlížel na to, aby byla všechna fakta v pořádku?

Spoluautor knihy i celé dvanáctidílné

dokumentární řady Peter Kuznick, profesor historie na Americké univerzitě ve Washingtonu. Ten najal sedm postgraduálních studentů, kteří faktu několikrát za sebe poctivě ověřovali. Byla to těžká, velmi detailní práce.

Série končí ostrou kritikou Baracka Obamy. Proč?

Obamou pohrdám. V roce 2008 jsem si myslí, že jeho zvolení je výhra v loterie; věřil jsem, že přinese novou energii, tuhle zemi zreformuje, změní, třeba jako Roosevelt. Ale byl na to jednoduše moc zbabělý. Teď vidím, že to byl už od začátku kompromisní kandidát. V jistém smyslu teď máme Bushovo čtvrté volební období; Obamovy špinážní skandály jsou příšerně trapné, pokračuje ve studijní válce proti teroru. George Orwell je tady pořád s námi, Velký bratr neze-

turu. Při první verzi v roce 2004 jsem se kvůli omezením ze strany studia musel vejít do dvou hodin paděsáti minut. Snážil jsem se do toho času narvat všechno, spousty záběrů, udělal jsem z toho takový koncentrát, jako když pijete neředěný pomarančový džus. Hodně mě to trápilo.

Verze z roku 2007 už byla lepší?

Dobře se prodávala, tak mě požádali o další sestřihu, řekl jsem si: Proč ne? A v téhle podobě, teď už fakt definitivní, vyjde příští rok na DVD, proto je označen jako konečná režisérská verze z roku 2014. Byla to fakt příšerná práce! Jak vidíte, rád se pousítlím do velkolepých projektů. Nebyla to pro mě jednoduchá dekáda. V Americe mě často napadají, takže se mi někdy stává, že už nemám to sebevědomí jako zamladla. Proto jezdím rád do Evropy. Máme totiž rád lidi, kteří mají rádi mě. ▀

Přehrát si videorozhovor s Oliverem Stonem >

Prezident Nixon na záběru z dokumentární série *Nevyříčené dějiny Spojených států*

OSOBNOST DNE

HERECKÁ TERAPIE PUNKEM

Filmařské trio z Borderline Films na festival doprovodilo i několik spřátelených herců, včetně 24letého **BRADYHO CORBETA**. Zatímco na plátně představitel Simona Killera a zároveň spoluautor stejnojmenného snímku často vyvolává strach, naživo působí jako pravý americký nezávislý tvůrce. Nadšený pro radikální filmy.

Iva Přívřelová

Jak dlouho znáte kluky z Borderline?

Pracujeme spolu už pět nebo šest let. Jsem jedináček a oni jsou jako moji bratři.

Co se vám na nich líbí?

Dřív než se z nás stali kolegové, jsme byli kamarádi, máme až pozoruhodně podobné zájmy a vkus. Každý sice máme své vásně, ale některé se překrývají. Myslím, že jejich filmy se snad nejradikльнěji liší od toho, co dnes v Americe vzniká. A proto chci taky spolupracovat právě s nimi. I když divák mám rád odvážná a autorská díla.

Rada z jejich snímků je ale docela náročná, drsná a temná. Přemýšlejte jste o tom, proč vás takový druh filmů přitahuje?

Mám pocit, že takové zkušenosti mohou být poměrně katarzí. V pubertě jsem poslouchal spoustu hardcoreové a punkové hudby. Líbilo se mi, když jsem

musal ve všem tom chaosu a hlučku pozorně hledat melodii. Jako klukovi mi to přišlo jako jistý druh terapie. A teď v dospělosti mám nejspíš obdobný vztah k takzvaně náročné kinematografii. Dotýká se to čehosi hluboko ve mně, co teď zrovna neumím slovy úplně popsat.

Jaký jste vy? Také drsný?

Ne, všechni jsme docela veselé povahy. A protože se tak dobré známe, připomíná atmosféra na place vysokoškolské bratrstvo, Josh, Sean a Antonio jsou asi tři nejzábavnější lidi, které znám. Jen máme celkem drsný humor. Co nás tak přitahuje na těch temných tématech – to je jako ptát se Shakespeara, proč ho přitáhovala dramata. Patří prostě k tomu nejzajímavějšemu, do čeho se můžete ponorit. Neřekl bych tedy, že mě zajímají jen temné věci, ale spíš ty dramatické.

Nebojíte se, že si vás ostatní režiséři zařadí do škatulky nařušeného mladého muže?



Foto: Milan Malíček

Brady Corbet hrál třeba v Melancholii Larse von Trieru nebo ve slavném dramatu Mysterious Skin.

Nikdy jsem o tom příliš nepřemýšlel. Jsem v první řadě především cinefil a nikdy si práci nevybírám podle role – volím podle kvality materiálu.

U filmu Simon Killer jste se podílel na scénáři. Máte v plánu i režírovat?

Ano, už chystám celovečerák. Bude to dobové drama Dětsví jednoho vůdce. Většina z něj se odehrává v roce 1919, epilog pak v třicátých letech. Půjde v něm o zrod fašismu, nebo aspoň o zrod fašismu v té formě, jak ho dnes známe a jak

zasáhl do podoby dvacátého století.

Borderline Films nejvíc proslavil snímek Martha Marcy May Marlene. Začali vás lidé potom víc oslovoval?

Ne snad přímo kvůli tomuto filmu. Lidé mě zastavují kvůli

různým filmům. I když je pravda, že málokdy kvůli titulům jako *Dve brány sna*, protože ten byl tak radikální, že se většinou promítal v muzeích. Ale hodně mě zastavují kvůli *Melancholie a Funny Games USA*.

A jaká byla reakce lidí na vaše filmy tady ve Varech?

Velmi milá. Nejsme zvyklí, že diváci našich filmů zůstanou až do konce. Obvykle o 30 procent obecenstva přijde. Jako každý si přejeme, aby se naše filmy líbily všem. Ale to by pak zase nebyly moc jedinečné. Tady ovšem na konci 95 procent lidí pořád sedí v sále. Mám pocit, že zdejší diváci jsou docela nadšení.

Funny Games USA natočil Michael Haneke jako remake – záběr po záběru stejný – svého německého filmu. Požádal vás, abyste si nastudovali originál?

Ne. Michael je skvělý loutkodivod, vystačili jsme si s jeho pokyny. Vždycky říká udělej dva kroky dopředu, otři si celo, řekni to a to. Nedává vám moc velkou svobodu. Což mně osobně nijak nevadí. Mám rád, když mi dá režisér bud naprostou volnost, anebo když je naopak neuvěřitelně konkrétní. Cokoliv mezi tím je pro herce trochu matoucí. ▀

RECENZENTI ČSFD.CZ



VELKÁ NÁDHERA

Itálie, Francie, 2013, 142 min.

5. 7. 14:00 Velký sál



AGENT Davson

Schatzbergova civilní režie je tak suverénní, že film působí svěže i po čtyřiceti letech. A protagonisté ústřední dvojice jsou výteční, jak zupácký, nedůvěřivý a rvavý Hackman, tak Pacino v roli naivního prostáčka. Herce, který se rok předtím proslavil rolí mafiánského kmotra, tu předvádí pro mě až neuvěřitelný jemně komediální výkon. ▀

STRAŠÁK

USA, 1973, 112 min.

5. 7. 13:00 Městské divadlo

AGENT Kmotr

Jak pravil režisér Paolo Sorrentino, je to dlouhé a jednoduché a v tom je hlavní síla *Velké nádhery*. Z každé výměny dialogů mezi stárnoucími intelektuály srší ostrovtip, vizuál je uhrančivý a nekončící kamerové jízdy podpořené perfektně vybranou hudebnou berou dech. Sorrentino je Fellini jednadvacátého století. ▀

DOCU OKÉNKO



Filip Šebek / Festivalový deník /

Už v dobách studia na pražské FAMU koncem šedesátých let patřil Lordan Zafranovič k nepřehlédnutelným osobnostem. Kvůli bariéře, kterou si mezi sebou a ostatními lidmi vytvořil, byl považován za arrogančního člověka, díky osobnímu kouzlu a živému zájmu o nežně pohlaví stačil zlomit nejedno ženské srdce. Zásadní zlom v jeho kariéře pak přišel se snímkem *Okupace ve 26 obrazech*, který se i přes uvedení

v Cannes a spoustu oslavových recenzí dočkal také tvrdé kritiky. A to především ze strany jeho krajanů, kteří mu dodnes nedokázou odpustit, jak nemilosrdně zrcadlo nastavil jejich životu během

okupace za druhé světové války. Snímek Pava Marinkoviće o kontroverzním filmovém tvůrci a dilemotech, kterým čelí ti, kdo vytváří umění, stojí rozhodně za vidění. ▀



KIRAN

Německo, 2012, 30 min.

4. 7. 15:30 Kino Čas
5. 7. 17:00 Kino Drahomíra

Jen by se ještě měl naučit neokřikovat dotírající komáry a vyrovnat se se skutečností, že i ve vesnické katolické škole se může kromě biblických příkázání lečetem užitečnému přiučit. Vysvětlete to však osmiletému paličáčovi, který je odmala veden k „přírodnímu“ způsobu života bez běžných civilizačních vymo-

zeností. Pokud patříte mezi vyznavače alternativní výchovy dětí, mohl by pro vás být dokument



HARRY DEAN STANTON - ZČÁSTI FIKCE

Švýcarsko, 2012, 77 min.

4. 7. 15:30 Kinosál B

„V jeho tváři je vepsán silný příběh,“ říká Sam Shepard. „Je to křehký člověk a dokáže skvěle zahrát zranitelné muže,“ myslí si Wim Wenders. „Má v sobě velmi vzácnou kombinaci nevinnosti a přírozenosti,“ je přesvědčen David Lynch, který ho obsadil do šesti filmů. „Moc toho nenamluví, ale když něco řekne, stojí to za to,“

lu Karel Och, hlavní překážkou osobní účasti Harryho Deana Stantona na festivalu je jeho silná nikotinová závislost, která mu zneumožňuje absolvovat dlouhé nekuřácké lety. Jaká škoda. ▀

DIVÁCKÁ CENA AUDIENCE AWARD PRÁVO

Známkování: 1 výborný, 2 dobrý, 3 průměrný, 4 slabý

Průměrné hodnocení

1	VŠICHNI DOBŘÍ RODÁCI	1,16
2	VIVA LA LIBERTÀ	1,18
3	WADJOA	1,30
4	OMAR	1,30
5	OTÁZKY PANA LÁSKY	1,34
6	LOVE STEAKS	1,35
7	LA GRANDE BELLEZZA	1,37
8	O OURO DO TEMPO	1,37
9	QUELLEN DES LEBENS	1,40
10	MIELE	1,44

KOLO-NÁDA NA KOLONÁDĚ

UŽIJTE SI FESTIVAL ZE SEDLA VYPŮJČENÉHO KOLA. JE TO JÍZDA!

Nevěřte lidem, kteří se vám snaží namluvit, že je sledování filmů fyzicky nezávadná zábava. Na festivalu ve Varech to určitě neplatí. Jen přechod mezi kinosály v Puppu a Thermalu totiž zabere dobrých dvacet minut. A už vůbec nemluvíme o cestě do Richmondu, ještě vzdálenějšího Letního kina, nebo dokonce stanového městečka! Naštěstí je tu už třetím rokem festivalová půjčovna kol. A stejně jako loni má „na skladě“ fajnová městská kola.

Petr Vnouček

Pokud se vám na krku houpe Festival Pass nebo akreditace, pak vám nic nebrání v tom, abyste navštívili jednu ze tří festivalových půjčoven, nasedli na pohodlné kolo vybavené brašnami, zámkem a osvětlením, nasadili si cyklohelmu a vyrazili na varsouk cyklojízdu. „Většina festivalových návštěvníků naše kola využívá jen na přejezdy mezi stanovištěm, která jsou v Thermalu (na samém konci červeného koberce), stanovém městečku a u Puppu, sem tam ale potkáme i cyklisty, kteří vezmou půjčené městské kolo na traily mezi kořeny a kamení. Přiznávám, že to nevidím moc rádi,“ říká správce festivalové půjčovny kol Petr Ševčík ze Ski a Bike Centra Radotín. Některá kola se totiž podle něj vracejí v dezelatním stavu. „Naštěstí máme dobrého servisáka, který je dokáže dát do pořádku,“ doplňuje jedním dechem.

Zatímco kola se dají spravit celkem snadno, s neopatrnými cyklisty, kteří kličkují mezi lidmi na kolonádě v odpolední festivalové „špičce“, je to horší. „Naštěstí jsme tu zatím měli jen drobné odřeniny a v loňských letech jednu zlomenou ruku, ale jinak si nepamatuju na žádnou vážnější nehodu,“ vybavuje si

Ševčík. A i když je to s podivem, půjčovna nemusela za uplynulé tři roky řešit ani jednu krádež.

Dobré promazaná půjčovna

Sedm dnů od začátku festivalu už půjčovna šlape jako dobré promazaný stroj. „Ve Varech momentálně máme celkem 60 kol v různých velikostech, včetně dámských modelů. Monitorujeme jejich rozmištění a dokážeme předpovědět, kde budou potřeba po ránu, kde odpoledne a kde večer,“ popisuje. V noci proto tři čtvrtiny kol přesouvají autem do stanového městečka, odkud vede do města podél řeky příjemná cyklostezka. Večer se většina kol hromadí naopak u Thermalu a Puppu, aby byla k dispozici lidem mířícím na filmy a koncerty do Poštovního dvora a Letního kina.

Půjčovna kol funguje každý den od osmi ráno do jedenácti večer. V případě, že návštěvníci stihoun kolo vrátit do hodiny, nemusí platit ani korunu. Za každou další hodinu (do maximálních čtyř hodin) vytáhnou z peněženky stovku. „Nepřejeli jsme se vydělávat, je to pro nás prestižní záležitost. Za pět dnů festivalu jsme na půjčovném vyděláli jen 800 korun. Jednu hodinu tedy přetáhlo pouhých osm lidí,“ upřesňuje Ševčík.



Foto: Jan Handreich

Pro návštěvníky s Festival Passem a akreditací má půjčovna připraveno 60 pohodlných městských kol. První hodina je vždy zdarma.

Prodloužený víkend? Žádny problém

Neznamená to ale, že by byl o festivalová kola malý zájem, právě naopak. Díváci si kolo denně vypůjčí v průměru

1400krát a s příchodem prodlouženého víkendu, kdy Karlovy Vary zaplaví davy návštěvníků, číslo určitě ještě poroste. „Nebojíme se toho a doufáme, že trhne me festivalový rekord z předešlých let,

kdy jsme za jeden den půjčili přes 1700 kol,“ dodává. Pokud jste si tedy ještě neuzili festivalové Vary ze sedla, neváhejte. Už jen kvůli stylové projížďce po kolonádě to stojí za to! ▀

CYKLOTOLKY POD ROZHLEDNOU



Foto: Jan Handreich
Redaktor Filip Šebek má Karlovy Vary projezděné shora zdola. Sjezd od rozhledny Diana ale méně zkušeným cyklistům nedoporučuje.

I letos máte ideální příležitost k pročistění přefilmované hlavy a zároveň k protažení zdřevěných údů. Půjčovnu jízdních kol můžete využít k bleskovým přesunům mezi kinosály i k poznání varsckých lesů.

Filip Šebek

Když jsem před třemi lety po prvé využil festivalovou půjčovnu kol a usedl na zbrusu nový, tehdy trekový model kola Specialized, cítil jsem se jak v sedmém nebi. Inspirován varsckou projíždou jsem si po návratu do Prahy nakonec zakoupil kolo stejně značky a dodnes si ho nemůžu vynachválit.

Letos jsem se od Thermalu vydal přes Poštovní most na Lesmistrovu cestu s cílem dojet na rozhlednu Diana. Vřele doporučuji vzít si v půjčovně kol mapu, nebude pak nesmyslně bloudit. Jakmile vás pohlít varscké hvozdy, ocítene se v úplně jiném světě.

Cesty vedou zhusta po hřebenech kopců, kochat se zdejšími „panoramaty“ se tedy můžete do sytosti. Rušit vás při tom bude málodko, kroky drtivé většiny festivalových návštěvníků sem nesměřují. V případě, že se jako já rozhodnete navštívit Dianu

a pojedete po modré turistické značce, počítejte s občasnou nutností z kola sesednout; většinu času se ale povezete po příjemných asfaltkách.

Proč mají prasátka okousaná ouška

Na rozhlednu doporučuji dorazit včas, v sedm večer zde už zavírají. Já se na cestu vydal lehce před osmou, na vysněně pivko jsem tedy mohl zapomenout. Seznámil jsem se však s místním kuchařem Viktorem, který tady bydlí a stará se o obyvatele zdejšího zookoutku. „Nody je pěkný syčák, občas člověka kousne a jeho oblíbenou zábavou je zvednout Bruna či Baronku za ucho do výšky a pořádně s nima zaťepat. Proto mají tak okousané uši,“ vysvětluje mi Viktor, jak probíhá vzájemné soužití poníka Nodyho s dvojicí čínských prasátek. Kromě Nodyho družky Nancy žije ve společném výběhu i skupina kamerunských koz, potkat tady můžete také výstavní páry Romula a Réma.

Jak asi víte, na Dianu vede lanová dráha, která zde byla minochodem zřízena už před první světovou válkou. Pokud nechcete jako já absolvovat trochu adrenalinový, a místy až nebezpečný sestup z Diany k Puppu, kdy vám často nezbývá nic jiného než kolo vést, vřele doporučuji lanovku využít. Jezdí každých 15 minut od 9:00 do 19:00 a za příplatek se s ní sveze i s kolem. Pak už vás čeká příjemná cesta podél říčky Teplického potoka až k Thermalu. Když na to trochu šlápnete, zvládnete přesun za 5 minut.

Radil bych vám vzít to po silnici podél pravého břehu, na proplétání se mezi tisíci festivalovými návštěvníky chybí na kolech totiž zásadní prvek. Zvonek. Což je asi tak jediná věc, kterou bych festivalovým kolům vytknul. Příjemný výlet. ▀

Kam na výlet?
Vyberte si
ve Festivalové
cyklotapě >



OFICIÁLNÍ VÝBĚR – MIMO SOUTĚŽ
48. ROČNÍK MEZINÁRODNÍHO FILMOVÉHO FESTIVALU KARLOVY VARY
Nová komedie ALICE NELLIS
REVIVAL
POLÍVKA GEIŠBERG HEŘMÁNEK KROBOT
V KINECH OD 11. 7.

Ceská televize RWE Český rozhlas PRÁVO BEAT JCDecaux in film E.ON

program na zítra 5. 7. for tomorrow

8:30

**Das Haus meines Vaters /
Otcův dům****Kongresový sál 832**

Režie: Ludwig Wüst

Austria, 2013, 63 min.

Uprostřed krajiny stojí zaparkované auto, jehož řidič přináší ženu ranní kávu. Kdo jsou tito lidé a proč muž očividně přespal mimo civilizaci, když to k někomu blízkému mnoho daleko?

A car stands parked in the middle of a meadow, and a woman brings the driver his morning coffee. Who are these people, and why did the man apparently sleep away from home when someone close to him was nearby?

9:00

**O ouro do tempo /
Hodnota času****Kino Drahomíra 8K1**

Režie: Xavier Bermúdez

Spain, 2013, 97 min.

Melancholie i humor charakterizují vyprávění o stárnoucím lékaři, který přes čtyřicet let věrně opatruje bizarní „domácí hrob“, v němž odpočívá milovaná manželka. Když v mladém věku zemřela, Alfredo ji dal zmrzit v přesvědčení, že pokrok lékařské vědy ji jednou vrátí život.

Melancholy and humour characterise this tale of an aging doctor who, for over forty years, has been devotedly tending a bizarre "domestic grave" containing his beloved wife. When she died young, Alfredo had her body cryogenically frozen, convinced that progress in medical science would one day be able to bring her back to life.

9:00

Gloria / Gloria**Velký sál 811**

Režie: Sebastián Lelio

Chile, Spain, 2013, 104 min.

Gloria je 58letá rozvedená žena, která nedává rezignovat na život. Láska hledá v tančinách pro nezadané. Režisér sleduje zápas člověka o naplnění život a ukazuje, že touha po lásce a uznání je přítomna v každém věku.

Gloria is a 58-year-old divorcee who has no intention of giving up on life; instead she chooses to look for love in dance halls on singles' nights. The director follows one individual's struggle to find fulfillment in life and shows that the desire for love and appreciation never wanes.

9:30

**Før snøen faller /
Než začne padat sníh****Malý sál 821**

Režie: Hisham Zaman

Norway, Germany, Iraq, 2013, 101 min.

Road movie o konfliktu mezi cíti a svědomím. Mladík z iráckého Kurdistánu se vydává na strašiplnou cestu do ciziny, aby zabil svou sestru, která uprchla před dohodnutým sňatkem a pošpinila tím rodinnou cestu.

A road movie focusing on the conflict between honor and conscience. A young man from Iraqi Kurdistan sets out on a wretched trip abroad to kill his sister after she sullies the family honor by fleeing from an arranged marriage.

9:30

**Pădurea spânzuraților /
Les oběšených****Městské divadlo 8D1**

Režie: Liviu Ciulei

Romania, 1964, 158 min.

První světovou výčtu očima důstojníka rakousko-uherské armády Apostola Bology zachytí významný rumunský režisér Liviu Ciulei ve svém briliantním, mnohovrstevném protiválečném dramatu *Les oběšených*.In his brilliant, multilayered antiwar drama *Forest of the Hanged*, renowned Romanian director Liviu Ciulei captures the First World War through the eyes of Apostol Bologna, an officer in the Austro-Hungarian army.

10:00

111 dokhtar / 111 dívek**Espace Dorleans 8E1**

Režie: Bijan Zamanpira, Nahid Ghobadi

Iran, 2012, 79 min.

Satirická road movie s magickými motivy. Prezidentovi Íránu je adresován dopis 111 kurdských dívek. Požadují, aby jim stát nášel manžely, jinak spáchají hromadnou sebevraždu.

Současná Praha, úpadek společnosti je zřejmý. Prostitutka Romi je neúspěšná i ve své profesi, s o to větší věrou se ale dívá do všechno vráh. Spěje tak ke spásce, nebo k zatracení? Odvážný film režiséra, který bývá spojován především s diváckými hity, znáčí další posun v jeho pestré tvůrčí dráze.

Contemporary Prague – social decay is inevitable. Prostitute Romi's failures at work and elsewhere drive her to enthusiastically pursue other options. Is she heading for salvation or damnation? This courageous film from a director most often associated with box-office hits marks another shift in his varied creative career.

10:00
**Fulmaya, děvčátko
s tenkýma nohami /
Fulmaya, děvčátko
s tenkýma nohami****Kinosál B 851**

Režie: Vendula Bradáčová

Czech Republic, 2013, 76 min.

Ústřední postavou dokumentárního snímku Venduly Bradáčové o touze po svobodě a po smysluplné pomoci těm nejpotřebněj-

ším je známá slovenská herečka a zpěvačka Dorota Nvotová, která již šestý rok pomáhá sirotkům v ulicích nepálského Káthmandu.

The central character of Vendula Bradáčová's documentary, which focuses on the desire for freedom and the endeavour to give help to those who need it most, is well-known Slovak actress and singer Dorota Nvotová. For six years she has been helping orphans and the little kids forced to eke out a living on the streets of Kathmandu.

10:30
**Sen Aydinlatırsın Geceyi /
Místo zlatých hvězd****Lázně III 8L1**

Režie: Onur Ünlü

Turkey, 2013, 107 min.

Obyvatelé Cemalova rodného města opývají zvláštními schopnostmi a dějí se jim podivné věci. Přesto žijí normální život. Příběh o komplikovaném vztahu Cemala k dívce Yasemin.

Cemal lives in a city where the inhabitants have all sorts of unusual abilities, and although strange things happen to them they lead rather normal lives. His story is about a complicated relationship with a girl named Yasemin.

10:30**Styd / Hanba****Pupp 8P2**

Režie: Yusup Razykov

Russia, 2013, 90 min.

Pokračování na str. 6

Audi Náskok díky technice



Nové Audi A3 Sportback poprvé s interaktivním systémem Audi connect.*

Cesta vpřed.

Interaktivní systém Audi connect Vás dokonale propojí s okolním světem. I za jízdy tak budete neustále ve spojení se svými přáteli na Facebooku a Twitteru. Unikátní služba Picturebook navigation Vám umožní vkládat do fotoalba Vaše vlastní obrázky cílových míst i s navigačními údaji. Díky integrovanému hotspotu mohou všechni Vaši spolužadci volně surfovati po internetu nebo stahovat e-maily. Zůstaňte v kontaktu se vším, co máte rádi. Jednoduše a kdykoliv s interaktivním systémem Audi connect v novém Audi A3 Sportback. Navíc bez navýšení a s prodlouženou zárukou s Audi Finance od Škoda FIN. Více informací na audi.cz/a3.

facebook.com/AudiCZ

Prodloužená záruka Audi. Servisní balíčky Audi.

Cena od 499 900 Kč s DPH.**



*Příplatková výbava. **Tato nabídka je časově omezena.
Spotřeba a emise CO₂ v kombinovaném režimu: 4,1–5,6 l/100 km a 106–130 g/km.

Audi Finance Škoda FIN

Polorozpadající se vojenskou základnu na severu Ruska obývá komunita žen, jejichž manželé slouží na moři. Ženy dluží dny trpělivě čekají na své muže s nadějí, že se i tentokrát ze své misie vrátí...

A half-crumbling military base in northern Russia is home to a community of women whose husbands are out at sea. The women patiently wait out the long days, hoping that their men will come back safely from their mission this time as well...

11:30

Bluebird / Ptáče

Kino Drahomíra 8K2

Režie: Lance Edmonds
USA, Sweden, 2012, 90 min.

Malou komunitu ve státě Maine zasáhne tragická událost, jednoznačně jmenovanou jeřáho vinice je ale těžké.

A tragedy strikes a small community in the state of Maine, but it is not entirely clear who is to blame.

11:30

Afterschool / Po škole

Velký sál 813

Režie: Antonio Campos
USA, 2007, 106 min.

Celovečerní debut Antonia Campose je zlepšující psychologickou studii rozehranou kolem introvertovaného studenta elitní střední školy, který náhodně naznamená na videokameru sňukující událost.

Antonio Campos' feature debut is a disturbing psychological study that unfolds around an introverted student of an elite high school who accidentally captures a shocking incident with his video camera.

12:30

Las cosas como son / Věci, tak jak jsou

Kino Čas 8C2

Režie: Fernando Lavanderos
Chile, 2012, 94 min.

Jerónimo je nedůvěryhodný samotář, který pronajímá pokoje cizincům, aniž by respektoval jejich soukromí. Jeho život se obráti vzhůru nohama, když se u něho ubytuje Sanna, původně stvořená z Norska.

Jerónimo is a mistrustful loner who rents out rooms to foreigners without respecting their privacy. His life is turned upside down when the beautiful Sanna, a Norwegian, comes to stay.

12:30

Stop the Pounding Heart / Zastavit bušící srdce

Kinosál B 852

Režie: Roberto Minervini
USA, Belgium, Italy, 2013, 100 min.

Sara dospívá v texaské, nábožensky orientované rodině, která se živí chovem koz. Život má před sebou, ale nejvíce si musí leccos ujasnit.

Sara is growing up in a religious family from Texas that raises goats. Her whole life is ahead of her but first she has to figure out a thing or two.

12:30

A Story of Children and Film / Příběh dětí a filmu

Malý sál 823

Režie: Mark Cousins
United Kingdom, 2013, 101 min.

Námětem nové Cousinsovy vzrušující cesty historii filmu je děství a téma s ním spojená – osamělost, hroznost, dobrodružství či tajemství. Jeden z největších cinefilů mezi filmaři vytvořil objevnou a emocionálně působivou kompozici za pomocí 53 ukázek.

Childhood is the subject of Cousins' exciting new journey through the history of film, as well as the themes connected to it – loneliness, playfulness, adventure, and mystery. One of the greatest cinephiles among filmmakers, he has created a pioneering and emotionally compelling composition with the help of 53 clips.

13:00

Das Venedig Prinzip / Benátsky syndrom

Divadlo Husovka 8H1

Režie: Andreas Pichler
Germany, Austria, Italy, 2012, 80 min.

Romantické Benátky plné útulných zakoutků a půvabných kanálů už naleznete pouze v katalogzech cestovních kanceláří. Město

dusí invaze turistů, počet stálých obyvatel každoročně klesá.

Shot with affection and understanding, the film looks at what remains of authentic Venetian life, investigating how the old-time residents are adapting to an invading force of tourism that is capable of obliterating almost everything of any real value.

13:00

Halley / Halleyova kometa

Espace Dorleans 8E2

Režie: Sebastián Hofmann
Mexico, Netherlands, 2012, 83 min.

Albertova tělesná schránka je na tom stále hůře a rány už nedokáže maskovat ani make-up, ani početné obvazy. Je načase posunout se dálé. Někdy si ale život užíváte nejenže nechcete, ale ani nemůžete.

Alberto's body is decomposing and he is no longer able to cover up the sores with make-up or copious swathes of dressing. Sometimes you just feel like opting out of life altogether, and sometimes you simply don't have any other option.

13:00

Scarecrow / Strašák

Městské divadlo 8D3

Režie: Jerry Schatzberg
USA, 1973, 112 min.

Na opuštěné silničce kdesi v Kalifornii se při stopování náhodou sejdou dva vagabundi – Max a Lion. Oba povahově rozdílné muže spojuje touha změnit svůj život, oba se pokouší zahnat stínů minulosti...

A couple of vagabonds named Max and Lion meet up while hitchhiking on a deserted road somewhere in California. These temperamentally different men are connected by a desire to change their lives and thereby drive away the shadows of the past...

13:30

Paradjanov / Paradžanov

Lázně III 8L2

Režie: Olena Fetisova, Serge Avedikian
Ukraine, France, Georgia, Armenia, 2013, 95 min.

Originálně pojatý životopisný snímek přiblížuje klíčové okamžíky v životě a tvorbě genialního, sovětskou mocí pronásledovaného

14:00

OK / DK

Kino Drahomíra 8K3

Režie: Bára Kopecká
Czech Republic, 2013, 73 min.

England, civil war. A group of men flee from a raging battle but they are captured and forced to take part in a hunt for treasure supposedly buried somewhere in a field. But before they start digging, they gobble up some strange-looking mushrooms and then everything goes pear-shaped.

England, civil war. A group of men flee from a raging battle but they are captured and forced to take part in a hunt for treasure supposedly buried somewhere in a field. But before they start digging, they gobble up some strange-looking mushrooms and then everything goes pear-shaped.

13:30

Paradjanov / Paradžanov

Lázně III 8L2

Režie: Olena Fetisova, Serge Avedikian

Ukraine, France, Georgia, Armenia, 2013, 95 min.

Originálně pojatý životopisný snímek přiblížuje klíčové okamžíky v životě a tvorbě genialního, sovětskou mocí pronásledovaného

13:30

YOL / CESTA

701

EPIZODA ZE ŽIVOTU BERAGA ŽELEZA (Danis Tanovic, 75 min) / H

UN GIORNO DEVI ANDARE / JEDNOU MUŠIŠ JÍT (Giorgio Diritti, 106 min) / H

11:30

CAMILLE CLAUDEL 1915

Bruno Dumont, 97 min) / H

13:30

A NAGY FÜZET / LE GRAND CAHIER / VELKÝ SEŠIT

János Szász, 100 min) / 0

13:30

YOL / CESTA

Şerif Gören, 114 min) / FK

16:00

KARLOVARSKÉ MĚSTSKÉ DIVADLO / PARADŽANOV

(Serge Avedikian, 95 min) / EW

16:00

LÉCUME DES JOURS / PĚNA DNÍ

(Michel Gondry, 125 min) / OS

19:00

Espace Dorleans / 7E4

(Hiner Saleem, 95 min) / FK

SI TU MEURS, JE TE TUE / JESTLI UMŘEŠ, ZABIJU TĚ

(Hiner Saleem, 95 min) / FK

(Giorgio Diritti, 105 min) / H

LA TENDRÈSE / LA TENDRESE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

THE CONGRESS / FUTUROLOGICKÝ KONGRES

(Ari Folman, 120 min) / H

BLACK MASS RISING (Shazzala, 120 min) / I

THE CONGRESS / FUTUROLOGICKÝ KONGRES

(Giorgio Diritti, 105 min) / H

UN GIORNO DEVI ANDARE / JEDNOU MUŠIŠ JÍT

(Giorgio Diritti, 105 min) / H

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

LA TENDRÈSE

(Marion Hänsel, 78 min) / AV

16:00**Wrong Time Wrong Place /
Ve špatný čas
na špatném místě****Divadlo Husovka 8H2**Režie: John Appel
Netherlands, Belgium, Finland,
Germany, France, 2012, 80 min.

Mrazivý filmové zamýšlení Johna Appela nad tenkou hranicí mezi životem a smrtí vychází z rozhovorů s několika mladými lidmi, kteří se poštěstilo přežít vražedné běsnění Andersa Breivika na ostrově Utøya.

John Appel's chilling film essay, contemplating the thin line between life and death. It draws on interviews with several young people who were lucky enough to survive Anders Breivik's murderous rampage on Norway's Utøya island.

16:00**Krátké filmy –
Fresh Selection****Espace Orleans 8E3****The Mass of Men /
The Mass of Men**Režie: Gabriel Gauchet
United Kingdom, 2012, 17 min.**Para armar un helicóptero /
Chcete-li sestavit vrtulník**Režie: Izabel Acevedo
Mexico, 2012, 37 min.**Pandy / Pandy**Režie: Matúš Vizár
Czech Republic, Slovak Republic,
2013, 12 min.**Head Over Heels / Až po uši**Režie: Timothy Reckart
United Kingdom, 2012, 10 min.**Co raz zostało zapisane /
Vepsáno inkoustem**Režie: Martin Rath
Poland, 2011, 11 min.**16:00****For Those in Peril /
Za ty v nebezpečí****Kongresový sál 836**Režie: Paul Wright
United Kingdom, 2013, 93 min.

Dokumentární syrovostí uchvacující snímek se odehrává na odlehlem skotském pobřeží a sleduje beznadějný zápas osmnáctiletého Aarona o znovuzapojení do normálního života.

Shot with documentary rawness, the film plays out in a remote Scottish fishing community where it focuses on 18-year-old Aaron's hopeless struggle to return to normal life.

16:00**Hořící keř / Hořící keř****Městské divadlo 8D4**Režie: Agnieszka Holland
Czech Republic, 2013, 231 min.

Film, který se otvírá scénou sebeupálení Jana Palacha, předkládá sugestivní panorámu české společnosti na začátku tříveho dvacetiletého normalizační éry. V popředí stojí advokátka bránící Palachovu oběť před křivým nařízením.

This film, which opens with a scene portraying the self-immolation of Jan Palach, presents a suggestive panorama of Czech society on the threshold of the oppressive twenty-year normalisation era. It centres on the female lawyer who defended Palach's sacrifice in the wake of false allegations.

16:30**Adria Blues / Adria Blues****Lázně III 8L3**Režie: Miroslav Mandić
Slovenia, Croatia, Bosnia and
Herzegovina, 2013, 91 min.

Stárnoucí bosenský rocker Toni Riff již dvacet let nenapsal jedinou písničku, utápí se v deprese a finančně ho podporuje manželka Sonia. Ta se rozohně v útinu poslední pokus k záchraně Toního talentu i jejich manželství.

Aging Bosnian rocker Toni Riff hasn't written a single song in twenty years; suffering from depression, he relies on financial support from his wife Sonia. The latter decides

to make a last-ditch attempt to salvage Toni's talent – and their marriage.

16:30**Houston / Houston****Pupp 8P6**Režie: Bastian Günther
Germany, 2012, 107 min.Ulrich Tukur (*Bílá stuha*) je Clemens Trunschka. Clemens je najat, aby pro německou společnost naverboval amerického výkonného ředitele. Jenže Clemens je taky tak trochu alkoholik a jeho výprava do Texasu se promění v zážitek.Ulrich Tukur (*The White Ribbon*) plays Clemens Trunschka. Clemens is hired by a German company to headhunt an American CEO. But Clemens is also an alcoholic, and his trip to Texas becomes an experience.**16:30****Můj pes Killer /
Můj pes Killer****Richmond 8R2**Režie: Mira Fornay
Slovak Republic, Czech Republic,
2013, 90 min.

Osmnáctiletý Marek trénuje svého psa, jinak se však potáčí v letargii. Když už ho něco z jeho netečnosti vyrne, neznáčí to nic dobrého. Podáří se mu vymanit z vlastní skílenosti i prostředí formovaného vztážením rasismem?

Eighteen-year-old Marek feels an attachment to his dog but is not much interested in anything else. And even when something manages to pull him out of his lethargy it's bound to go badly. Will he be able to free himself from his own dejection and a world shaped by escalating racism?

17:00**Krátké filmy /
Soutěž dokumentárních filmů****Kino Drahomíra 8K5****Katedralen / Katedrály**Režie: Konrad Kästner
Germany, 2013, 15 min.

V nedávno vystavěném čínském městě Kangbashi by mohlo žít více než dva miliony obyvatel. Většina domů však dosud

zeje prázdnotou, neboť byly skoupili ziskučiví spekulanti.

More than two million inhabitants could live in the recently built Chinese city of Kangbashi. The majority of the buildings, however, remain empty because money-mad speculators have bought up all the apartments.

Rogalik / RogalikRežie: Paweł Ziemlinski
Poland, 2012, 17 min.

Pomále záběry kamery doslova proplovají několika obyčejnými polskými domácnostmi a z pozice zvídavého voyeurů zachycují skryté kouzlo všedního domácího života.

Via slow tracking shots, the camera glides through a series of ordinary Polish households and, like a prying voyeur, captures the hidden magic of everyday home life.

Kiran / KiranRežie: Alexander Riedel, Bettina Timm
Germany, 2012, 30 min.

Dokument Bettiny Timm a Alexandera Riedla přiblížuje život osmilétého Kirana, který žije se svou matkou v jurtě na úpatí francouzských Pyrenejí a který přestává sdílet její alternativní založení a odklon od běžných civilizačních výmožností.

This documentary by Bettina Timm and Alexander Riedel tells us about eight-year-old Kiran, who lives with his mother in a yurt at the foot of the French Pyrenees. We discover that the boy no longer shares her alternative disposition and preference for a life without the creature comforts of civilisation.

18:30**Code inconnu / Kód neznámý****Kino Čas 8C4**Režie: Michael Haneke
France, 1999, 117 min.

Rušný pařížský bulvár. Náhodná událost se na okamžík dotkne životů několika nazájem velmi odlišných jedinců. Herečka Anne, učitel hudby Amadou, žebračka Maria. Co mají společného a proč se potkali právě v této konkrétní chvíli?

A busy Parisian boulevard. A random event suddenly touches the lives of several very different individuals: actress Anne, music teacher Amadou, beggar Maria. What do they have in common and why

Patnáct let po rozvodu se Frans a Lisa vydávají do alpského lyžařského střediska, aby se postarali o dospělého syna, který si zlomil nohu. Během společné cesty vyrůvají na povrch emoce a vzpomínky, které bývalé manžele i přes letičdoloučení stále poutají.

Fifteen years after their divorce, Frans and Lisa set off for an Alpine ski resort to look after their adult son who has broken his leg. During their journey together, they

have they met at exactly this moment in time?

The Last 15 / Posledních 15Režie: Antonio Campos
USA, 2006, 19 min.

Sugestivní krátkometrážní psychologické drama o středostavovské rodině připravující se k obvyklé společné večeři. Debata o penězích má však tentokrát šokující vrchol.

An evocative, psychological short about a middle-class family getting ready for their regular evening meal, but this time it leads to a shocking outcome.

18:30**The Selfish Giant /
Soběcký obr****Kinosál B 854**Režie: Clie Barnard
United Kingdom, 2013, 93 min.

Trináctiletý Arbor má problémy s agresivitou, které vedou k vyloučení ze školy. Žije s matkou a starším bratrem a jediným kamarádem, na kterém lze, je Swift. Snímek inspirován stejnojmennou pohádkou Oscara Wilda.

Thirteen-year-old Arbor has anger management problems that lead to his expulsion from school. Living at home with his mother and older brother, his only friend, whom he always hangs around, is Swift. The film, inspired by the Oscar Wilde fairytale.

18:30**La tendresse / Něha****Malý sál 825**Režie: Marion Hänsel
Belgium, France, Germany, 2013,
78 min.

Patnáct let po rozvodu se Frans a Lisa vydávají do alpského lyžařského střediska, aby se postarali o dospělého syna, který si zlomil nohu. Během společné cesty vyrůvají na povrch emoce a vzpomínky, které bývalé manžele i přes letičdoloučení stále poutají.

The heroes of the hit film *Out of the City* (2000) have discovered that life in the country beats living in the city. We now see them surrounded by nature, but also by untrusting villagers who won't tolerate towns in their midst.**19:00****Cesta do lesa / Cesta do lesa****Espace Orleans 8E4**Režie: Tomáš Vorel
Czech Republic, 2012, 105 min.Že je na vši lépe než ve městě, to zjistili už hrdinové úspěšného filmu *Cesta z města* (2000). Ty nyní zastihujeme v obklopení přírody, ale i podezíravými vesničany, kteří nechtejí připustit, aby mezi ně zapadli novousedci.

The film, inspired by the Oscar Wilde fairytale.

The heroes of the hit film *Out of the City* (2000) have discovered that life in the country beats living in the city. We now see them surrounded by nature, but also by untrusting villagers who won't tolerate towns in their midst.**19:00****Le Démantèlement / Zánik****Kongresový sál 837**Režie: Sébastien Pilote
Canada, 2013, 111 min.**Pokračování na str. 8**

ČEZ a filmové zážitky patří k sobě

Skupina ČEZ, geniální panter 48. ročníku MFF Karlovy Vary



www.cez.cz/mffkv

Šedesátičetý Gaby žije na farmě, kde chová ovce. Manželka ho opustila již před lety a dcery žijí v Montrealu. Starší z nich přichází s žádostí o finanční výpomoc.

Sixty-year-old Gaby lives on a farm raising lambs. His wife abandoned him years ago, and his daughters live in Montreal. One day, the older sister asks him for financial support.

19:00

**The Congress /
Futurologický kongres**

Pupp 8P7

Režie: Ari Folman
Israel, Germany, Poland,
Luxembourg, France, Belgium, 2013,
120 min.

Robin Wright hraje samu sebe, herečku, jejíž kariéra je krátce za vrcholem a která od studia Miramount dostává poslední šanci – tou je prodat vlastní pocit, vztahy a gesta, zkrátka digitálně vytvořit její alter ego.

Robin Wright, who plays herself, an actress whose career is just past its prime, is being given one last chance by Miramount studios – to sell her feelings, memories, and gestures in order to create a digital alter ego.

19:00

Hara / Radost

Richmond 8R3

Režie: Elias Yannakakis
Greece, 2012, 79 min.

Hara, žena ve středních letech, vchází na novorozenec oddělení, ze kterého si posléze odnáší kojenec. Příběh zprostředkuje divákovi vzhled Hafina vnitřního života a motivu.

Hara, a woman in her middle years, enters a maternity ward and leaves shortly afterwards with a newborn baby. The story allows the viewer to see right inside Hara.

19:05

Revival / Revival

Velký sál 818

Režie: Alice Nellis
Czech Republic, 2013, 115 min.

V nové komedii Alice Nellis hraje Bolek Polívka, Miroslav Krobot, Karel Heřmánek

a Marián Geišberg kamarády, jejichž rockova skupina Smoke se rozpadla v roce 1972 a kteří se rozhodli pokusit o její velkolepý comeback.

In Alice Nellis' new comedy, Bolek Polívka, Miroslav Krobot, Karel Heřmánek, and Marián Geišberg portray friends and members of Smoke, a rock band that broke up in 1972. Now they're planning a mega comeback.

19:30

Maior / Major

Lázně III 8L4

Režie: Yuri Bykov
Russia, 2013, 99 min.

Expresivně natočené strhující drama o tragických důsledek mravně pochybeného a zbabělého jednání. Policista, který přeje dítě, se obráti na své kolegy, aby zakamoufloval jeho vinu.

An expressive, searing drama about the tragic consequences of a morally questionable and cowardly action. A policeman who runs over a child turns to his colleagues to camouflage his guilt.

20:00

NINA / NINA

Kino Drahomíra 8K7

Režie: Elisa Fukas
Italy, 2012, 80 min.

Skvěle nasnímaná současná architektura Říma je jedním ze dvou středobodů tohoto filmu. Tím druhým je mladá učitelka hudby, která tráví léto v elegantním městském bytě přátel, jimž hledá psa, a čeli nabídka pohledného mladého celisty.

The contemporary architecture of Rome, strikingly photographed, is at the heart of this drama, which is named for a pixie-ish twentysomething singing coach who spends the summer dogsitting in her friend's swanky apartment and resisting the advances of a handsome young cellist.

21:30

**Fasle kargadan /
Sezóna nosorožců**

Kino Čas 8C5

Režie: Bahman Ghobadi
Iraq, Turkey, 2012, 93 min.

Básník a jeho žena byli za íránské islámské revoluce uvězněni. Po mnohaletém žaláři hledá Sahel svoji milovanou v Istanbulu. Je zde však ještě druhý muž, který Mina miluje.

A poet and his wife were incarcerated during the Islamic Revolution in Iran. After years in prison, Sahel sets out to find his beloved in Istanbul. But a man who also loves Mina is there waiting.

21:30

**Black Mass Rising /
Black Mass Rising**

Kinosál B 855

Režie: Shazzula
France, 2011, 120 min.

Podmanivý psychedelický tripp a zároveň tázivý sen pro fanoušky Kennetha Angera i temné hudby byl celý natočen na mobilní telefon a doprovází ho jedinečná hudba kapely jako Master Musicians of Bukkake či Aluk Todolo.

A stunning psychedelic trip and an oppressive dream for fans of Kenneth Anger and dark music, filmed entirely on a mobile phone. Viewers will also appreciate the unique soundtrack featuring bands such as Master Musicians of Bukkake and Aluk Todolo.

21:30

Simon Killer / Simon Killer

Malý sál 826

Režie: Antonio Campos
USA, 2012, 105 min.

Ve zneklidňujícím psychologickém thrilleru ztvární vynikající Brady Corbet (*Melancholia, Funny Games*) Simona, který přijíždí do Evropy i proto, aby zapomněl na nedávný bolestivý rozchod s přítelkyní.

In this disturbing psychological thriller, the outstanding Brady Corbet (*Melancholia, Funny Games*) portrays Simon, who flies to Europe to forget about the recent painful breakup with his girlfriend.

22:00

Kapringen / Únos

Espace Dorleans 8E5

Režie: Tobias Lindholm
Denmark, 2012, 99 min.

Snímek podle skutečných událostí sleduje do Indie plující dárku dopravní lodě, která je i s posádkou unesena somálskými piráty. Ojediněle realistický pohled vykresluje složité vyjednávání mezi korporacemi a únosci i tísňivé čekání zajaté posádky.

Based on actual events, *A Hijacking* follows a Danish cargo ship on its way to India as it is hijacked by Somali pirates. The film takes an unusually realistic look at the negotiations between the shipping company and the kidnappers, and follows the desperate waiting game endured by the crew.

22:00

**Un giorno devi andare /
Jednou musíš jít**

Kongresový sál 838

Režie: Giorgio Diritti
Italy, France, 2013, 105 min.

V intimně laděném snímku uhrančivých vizuálních kvalit doprovází režisér Giorgio Diritti svou hrdinku, tricátnici Augusta. She is about to be married to her chosen one, but after her older sister's unexpected death in childbirth, her family decides she had better marry widower Yochay...

In an intimate picture director Giorgio Diritti (*The Man Who Will Come – KVIFF 2010*) takes his heroine to Brazil. Thirty-year-old Augusta, broken by recent painful events, is trying to recover her faith in the meaning of life.

22:00

Revival / Revival

Městské divadlo 807

Režie: Alice Nellis
Czech Republic, 2013, 115 min.

V nové komedii Alice Nellis hraje Bolek Polívka, Miroslav Krobot, Karel Heřmánek a Marián Geišberg kamarády, jejichž rockova skupina Smoke se rozpadla v roce 1972. Now they're planning a mega comeback. The cream of the Czech acting community in the anticipated box-office hit of the summer.

In Alice Nellis' new comedy, Bolek Polívka, Miroslav Krobot, Karel Heřmánek, and Marián Geišberg portray friends and members of Smoke, a rock band that broke up in 1972. Now they're planning a mega comeback.

22:00

**Äta sova dö /
Jít, spát, umřít**

Lázně III 8L5

Režie: Gabriela Pichler
Sweden, 2012, 104 min.

V režijním debutu Gabriely Pichler je muslimská dívka Raša propuštěna z podniku, ve kterém týrdce pracovala. Režisérka, scenáristka a spoluříháčka v jedné osobě prozívá její postavu.

A hard-working Muslim girl in the Swedish sticks is made redundant in *Eat Sleep Die* from tyro helmer Pichler. Montenegro-born newcomer Lukáč is magnetic as the nonsense lead, and Pichler, who also

wrote and co-edited, forges an engaging narrative out of the sociorealist mini-tragedies that befall her characters.

23:59

**Rosemary's Baby /
Rosemary má děťátko**

Kino Čas 8C6

Režie: Roman Polanski
USA, 1968, 136 min.

Kultovní psychologický horor podle románu Iry Levinové o krehké Rosemary (začínající Mia Farrow), jejíž rodiče se domácí idylou bere za své v okamžiku, kdy pochopí, že dítě, které nosí pod srdcem, je plodem spiknutí vyznavačů dábla.

A cult psychological horror flick based on Ira Levin's novel about fragile Rosemary (newcomer Mia Farrow), whose nascent domestic idyll is shattered when she realizes that the child she is carrying is the fruit of a Devil.

Divka se vydává s přítelkem na výlet. Po sérii podivných událostí, provázejících cestu zdánlivě zamilovaného páru, začíná být jasné, že realita je radikálně odlišná od divíčky představy.

A young woman and her boyfriend, a seemingly loving couple, decide to take a trip. After a series of strange occurrences on the way, it becomes clear that the reality is vastly different from what she imagined.

23:59

Fresh Meat / Čerstvý maso

Malý sál 827

Režie: Danny Mulheron
New Zealand, 2012, 91 min.

Parta desperátů na útek před zákonem se ke své smůle ukryje do domu kanibalské rodiny, kde se každý nezvaný host dríve či později promění v chutné filety. Ultimativní zábava misí poctivou krvavou řežničinu s akcí.

To their misfortune, a gang of desperados on the run from the law hides out in the home of a cannibalistic family where every uninvited guest sooner or later ends up as a tasty filet. Ultimate fun is mixed with a healthy dose of bloody slaughter. ■

Segafredo Zanetti - dodavatel Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary

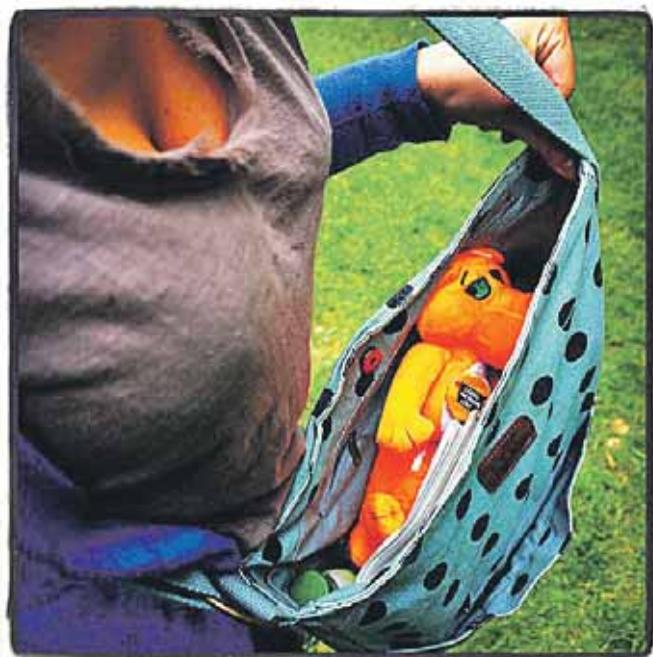


il vero espresso italiano

Segafredo Zanetti CR spol. s r.o., Jungmannova 30, 110 00 Praha 1, tel.: 221 969 730
fax: 221 969 740, e-mail: caffee@segafredo.cz, www.segafredo.it



INSTAGRAMIÁDA #STALOSENAKOLONADE



Každý má své oblíbené #tajnemisto. (Jiří Vondráček)

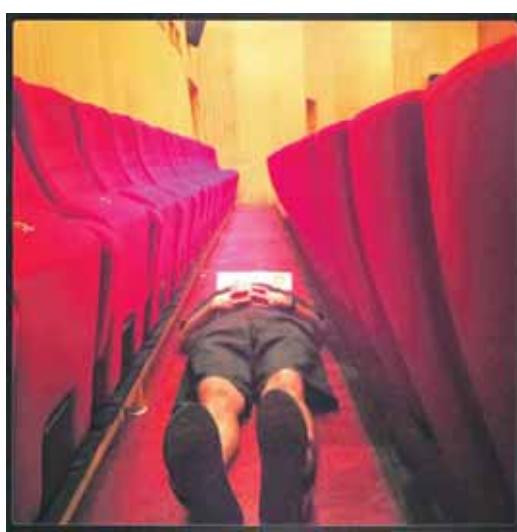
FOTOSOUTĚŽ

Už známe vaše karlovarská tajemství! Včerejší Instagramiádu na téma Tajné místo vyhrála lehce „odhalující“ fotografie Jiřího Vondráčka, který získává lístky na film *Místo v nebi* Josepha Madmonyo. Dnes vzdáme hold místní lázeňské tradici. Téma dne – a zároveň hashtag, který nesmí chybět u žádné soutěžní fotografie – je **#stalosenakolonade**. Pro autora, kteří zachytí nejbizarnejší, nejtipnejší, nejkrásnejší (nebo jiný „nej“) moment na jednom z nejikoničtějších míst Karlových Varů, máme připravené lístky na promítání všech tří dílů seriálu režiséry a předsedy hlavní poroty festivalu Agnieszky Holland *Hořicí keř*. Své fotky nahrájte na Instagram jako vždy do 17:00. A nezapomeňte, už jen dva dny nás dělí od vyhlášení nejlepší fotografie Instagramiády. Její autor se může těšit na **chytrý telefon**. Přejeme úspěšný lov.

Nevíte, jak na to?
Více informací
o soutěži
a další snímky
najdete zde >



Takto to vyzerá za tým obrovským nápisem „Karlový Vary International Film Festival“. (Juraj Hladký)



Moje oblíbené tajné (rudé) místo v poslední řadě při čekání na další projekci (Mojmír Svozil)

JEŠTĚ VIDEOART, NEBO UŽ FILM?

V originální instalaci **Český videoart** se včera na Tržní kolonádě představili laureáti a finalisté Ceny Jindřicha Chalupeckého. Otevírá se díky ní zajímavá otázka, jak daleko, či blízko k sobě mohou mít výtvarné umění a film.

Ondřej Lipár

Ondřej Horák přiznává, že začíná docházet k zajímavé disproporcii. „Výtvarníci se čím dál tím více věnují videu,“ vysvětuje muž, který má na starosti tvorbu doprovodného programu k Ceně Jindřicha Chalupeckého, nejvýznamnějšímu domácímu ocenění pro výtvarníky do 35 let. Autoři, kteří jsou mezi jejími letošními finalisty nebo patří už k dřívě oceněným, se festivalovým návštěvníkům představili včera projektem a veřejnou debatou. „Videa začínají stále více připomínat takzvané normální filmy: jsou obsazena herci a jejich stopáz je dvacet nebo čtyřicet minut,“ říká Horák. „Už to není zmatené abstraktní minutové video, ale něco úplně jiného.“

Letos je to už potřetí, co se prezentace Ceny Jindřicha Chalupeckého objevuje na více místech Česka. „Poprvé jsme objízděli města, která si vybrali finalisté Ceny,“ vysvětuje Ondřej Horák. „Loni jsme ale vytvořili modul, který jsme vždy umístili do centra jednoho z pěti měst: Praha, Hradec, Ostrava, Brno a Bratislava. Letos jsme místa zčásti obměnili a navštívíme tak České Budějovice.“



ce a Plzeň. A jako jistý bonus přibyla Karlovy Vary – dostali jsme totiž možnost prezentovat se v rámci filmového festivalu.“

Spojení filmu a videoartu je logické, ale obě kategorie stále stojí odděleně, přinejmenším v myslích velké části veřejnosti. Přítomný Chalupeckého cenu před dvěma lety získal právě Mark Ther s filmem inspirovaným odsunem Němců z Čech a loni byla v jejím finále Adéla Babanová s půlhodinovým snímkem **Já tam mám tělo**, který letos karlovarský festival uvádí v sekci Imagina. „A letos máme dalšího finalisty s videoartem,“ dodává Ondřej Horák. Úplně zásadní rozdíl mezi oběma

uměleckými světy je ale podle něj ve financování. „Zmíněné snímky mi připadají po umělecké stránce maximálně zvládnuté, ale zatímco na běžný hraný film můžete žádat o milionové částky, výtvarníci ty své natáčejí za desítky tisíc. Je otázkou krátkého času, než bude nutné tento fakt přehodnotit a smazat hraniči, která videoart od tradičního filmu odděluje.“ Tomu má ostatně napomoci právě putovní instalace Český videoart.

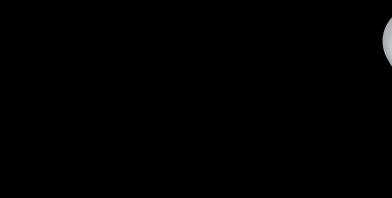
Jak se zdá, výtvarné umění zatím v mainstreamovém prostředí nedostává příliš prostoru – přinejmenším právě ve srovnání s filmem. „Když o něm slyšíte, je to vždycky spojené s nějakým skandálem,“ přiznává Horák. Společnost pak podle něj na součobě výtvarné projekty reaguje zmateně a ptá se, co je vlastně výtvarné umění a jestli nejde jen o nějakou legraci. „Chtěli bychom, aby se veřejnost nebála seznámit se se současnými tendencemi, jako je video nebo konceptuální umění. Aby lidé třeba zjistili, že umění přináší něco, co je pro ně inspirativní,“ říká. Kvůli způsobu, jakým se generace současných pětadvacátníků k výtvarnému umění dostávala, se jí podle Ondřeje Horáka velice odcitilo. „Chtěl bych, aby se ho ta současná generace přestala bát a nacházela v něm něco, co jí může zaujmout nebo jí může změnit život. Takovou schopnost výtvarné umění zcela určitě má.“ ■

HBO Europe představuje novinky

Filmový kanál HBO si klade za cíl povznést současnou audiovizuální tvorbu nad úroveň standardní televizní zábavy. Svoji originální tvorbu, stejně jako hollywoodské filmové novinky uvádí na televizních obrazovkách jako první, v nejlepší možné kvalitě a samozřejmě bez reklam.

HBO vychází vstříc také uživatelům technologických novinek a poměrnou část svého programu nabízí v unikátní online videotéce HBO GO. Tato služba umožňuje sledovat libovolný program kdykoliv a na široké škále přístrojů, chytrými telephony počínaje, přes stále oblíbenější tablety až po stolní počítače a notebooky. Sledování televizních programů se díky HBO GO přesouvá z obyvacích pokojů do jakéhokoliv

místa s kvalitním připojením k internetu, což lze právem nazvat revolucí v televizní zábavě. Služba HBO GO není pouhým statickým katalogem seriálů a filmů, ale má vlastní dramaturgi, díky které se nabídka titulů pravidelně obměňuje. Navíc horké novinky, jakými jsou seriály typu Hra o trůny, mohou fanoušci sledovat s titulky prakticky ihned po světové premiére v top kvalitě. Služba HBO GO bude během léta dostupná široké veřejnosti, do své nabídky ji v průběhu července zahrne satelitním operařem Skylink. HBO tvorba celosvětově usiluje o nekonfekční dramaturgií a maximální žánrovou i tematickou pestrost. Přesvědčivým důkazem je bezesporu drama *Hořicí keř*, který



Karlovy Vary
International Film Festival

HRDÝ PARTNER

48. ročníku MFF Karlovy Vary



Šlechtic mezi pivy

NEJ FILMY

Nejromantičtější

DUÁL

Kristýna Pleskotová

Jedné noci v jednom městě

Slovinka Tina má před sebou nalinkovanou budoucnost: tatínek ji domluvil přijímací pohovor v bance, kde sám pracuje. V předevečer důležitého interview však pětadvacetiletá dívka potká stejně starou Dánku jménem Iben, která musí v Lublanu přečkat noc (zrušili jí spoj do Řecka, kam se touží podívat). Mladé ženy se vydávají na původně turistickou výpravu po letním městě a „erasmáckou“ anglickou si povídají a postupně se poznávají. Záhy je jasné, že **tyhle dvě se musely potkat...** Křehký a čistý snímek je velmi citlivým portrétem lásky – jsme svědky jejího vzniku i nutné katarze. Režisér Nejc Gazvoda vděčí za **emoční náboj**, který je z plátna cítit, krásným představitelkám hlavních rolí: Slovincce Nině Rakovec a Dánce Mie Nielsen-Jexen. **I**

4. 7. 2013 13:30
Lázně III

Nejsympatičtější

DÍVKA ZE SKŘÍNĚ

Zbyněk Vlasák

Tři lidi a dva autismy

Kouzelný film, který by se mohl stát malým karlovarským hitem, vypráví o trojici podivín bydlících v jednom patře panelákového domu uprostřed **zaprášeného polského sídliště**. Jacek je z nich ještě nejobyčejnější. Je ajták, dělá na zakázku webové stránky a ve volném čase se snaží balit holky. Komplikuje mu to jeho autistický bratr Tomek. Jednoho dne už Jackovi nezbude nic jiného než ho nechat u podivinské sousedky Magdy, která pro změnu **trpí „autismem“ sociálním**, moc toho nenamluví a často utíká do lákavého světa drog. A právě **fantazijní svět** Tomka a Magdy, sympaticky zachycený režisérem Bodem Koxem, je místem, kde si oba hluboce porozumí a kam jsou radostně zváni i diváci dnešní poslední karlovarské festivalové projekce snímku. **I**



4. 7. 16:30 Lázně III

Největší jízda

DREDD

Ondřej Lipár

Pomáhat a chránit, soudit a zabít

Pokud máte pocit, že české soudnictví je pomalé, přistupujte k půlnočnímu *Dreddovi* opatrně. **Adaptace britského komiksu**, který si získává fanoušky už od sedmdesátých let, se odehrává v 800milionovém městě Mega-City One plném násilí. Proti němu jsou do terénu vysíláni soudci, kteří mají právo zločince přímo na místě nejen zatkout, ale také **odsoudit a popravit**. Drsný soudce Dredd bere na zkoušku v terénu svou novou kolegyni. Ze standardní prověrky se rychle stává boj o život: v jednom z dvousetpatrových mrakodrapů jsou nučeni pusit se do boje s bezcitnou mafiánkou přezdívanou Ma-Ma a jejími zabijáky. Suché hlásky, **brutální humor**, bezpočet výstřelů, zásahů a explozí – zkrátka půlnoční nádhera, navíc v sytě barevném 3D! **I**

4. 7. 24:00 Kino Čas

Nezarputilejší

POSLEDNÍ ZIMA

Klára Kolářová

Vzepřít se nepříjemné pravdě

Nenápadný, ale originální snímek ze sekce *Zaostřeno* na kurdský film. Dva staří manželé tráví své poslední roky ve vylidněné vesnici, odkud se **nechťejí odstěhovat**. Muž se stará o dávno opuštěné domy a žena si krátký čas vyšívání, zatímco čeká na syna, jenž se však už asi nikdy nevrátí... V pomalém tempu se tu postupně odhalují obrysů společného vnitřního světa dvou lidí, kteří si nechťejí připustit nepříjemnou pravdu. Kamera si hraje s obrazy krajiny, v níž jako by se **zastavil čas**. Svět venku je potemnělý, barevně mdlý a studený. Změna už je však ve vzduchu. Příchod mladého páru odstartuje **novou etapu života** letících manželů. Napadne sníh a společně s ním se dostaví něco, čemu lze jen těžko uvěřit. **I**

4. 7. 19:00
Kongresový sál
6. 7. 13:00 Espace
Orleans

Nejvýchodnější

PARADŽANOV

Zbyněk Vlasák

Režisér, který neznal kompromisy

Serge Avedikian a Olena Fetisova dali dohromady stylisticky bohatý životopisný **portrét slavného filmového režiséra** arménského původu Sergeje Paradžanova. Působí nejen jako pozvánka do mistrových děl (*Síny zapomenutých předků* nebo *Barva granátového jablka*), ale i jako světelný pokus zachytit **sny sovětské moci úplně ho umlčet** a zároveň popsat jeho poněkud komplikovanou povahu – Paradžanov byl schopen vyzvat svého kameramanu na souboj, když ten nepovažoval jeho režii za dostatečně genialní, a vůbec **odmítal dělat jákékoliv kompromisy**. Ve filmu pak nechybí ani jeho tibiliské setkání s Marcellem Mastroiannim, který v té době polozapomenutého režiséra pomohl vrátit k filmu. **I**

4. 7. 16:00 Městské
divadlo
5. 7. 13:30 Lázně III

Nejmagičtější

MÍSTO ZLATÝCH HVĚzd

Kristýna Pleskotová

Nadpřirozené schopnosti vs. emoce

Černobílý snímek tureckého režiséra Onura Ünlúa, zaražený v sekcii Fórum nezávislých, překvapí po prvních minutách. Hrdina Cemal, jemuž byste od počátku hádali nějakou **lehkou duševní poruchu**, totiž při cestě do práce projde zdí. Prodavačka knih umí tlesknutím rukou zastavit čas, místní lékař pláče krev a kupříkladu z oblak příší kameny. Ani jedna z **paranormálních vlastností** lidí či klimatu však nechrání obyvatele městečka od problémů s mezi lidskými vztahy – k čemu je vám dobré, že vidíte skrz zdi, když je na vás manželka naštvaná, protože ji mlátíte? Originální lovestory si hraje s možnostmi filmového média a ukazuje, že místo **kryptonitu stačí pár krásných očí**. **I**

4. 7. 21:30 Kino Čas
5. 7. 10:30 Lázně III

Vychutnejte si **skvělou** mezinárodní a **českou** kuchyni v restauraci, zimní zahrádce nebo na letní **terase!**

✿ Snídaně v zahradě za 590 Kč

✿ Polední menu včetně vody, sklenky vína a kávy za 620 Kč

✿ Čtvrtéční zahradní grilování s živou hudbou za 890 Kč

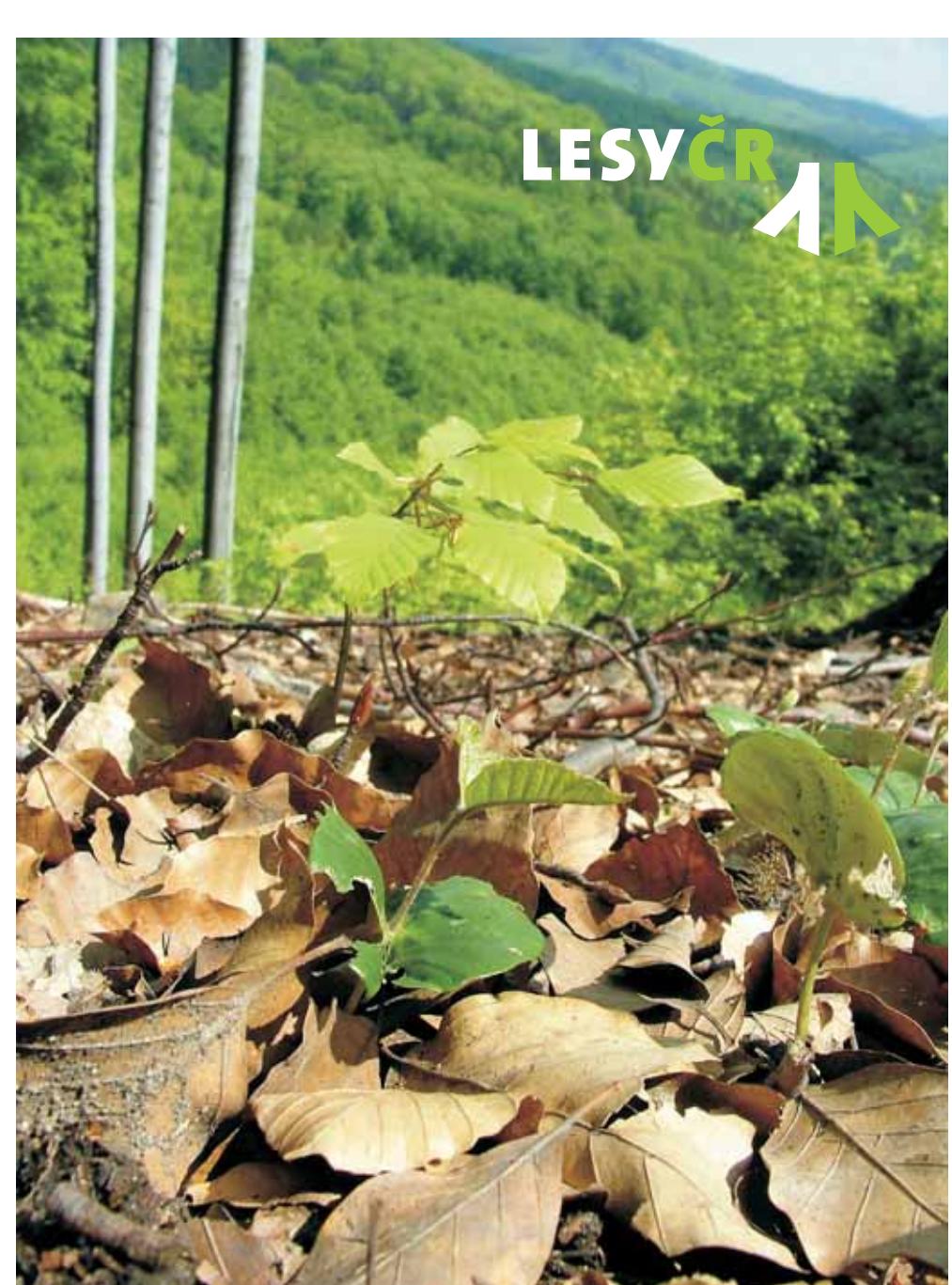
Kempinski

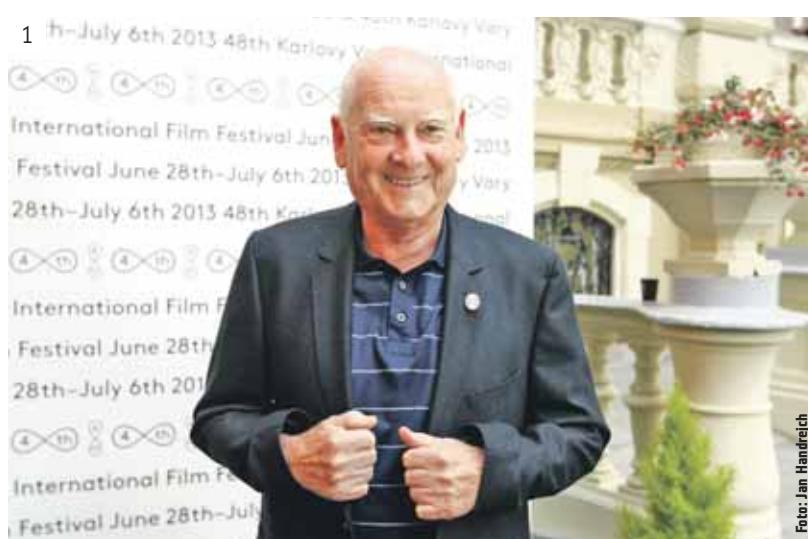
www.kempinski.com/prague

Kempinski Hotel
Hybernská

PRAGUE

Hybernská 12, 110 00 Praha 1 • Tel +420 226 226 126 • E-mail restaurant.prague@kempinski.com

**SÁZÍME NA BUDOUCNOST**



- 1/ Do Varů přicestoval oscarový kostýmní mág Theodor Pištěk.
- 2/ Filmový teoretik Jan Lukeš s velkou radostí a za asistence Evy Zaoralové představil svou novou knihu *Diagnózy času*.
- 3/ V hotelu Pupp uvítal Kryštof Mucha cestou znaveného Caryho Jojih Fukunagu (vlevo) a Davida Loweryho (v županu) a svěřil je rychle do péče masérek.
- 4/ Tým z Borderline Films během KVFF Talks ochotně odpovídá na dotazy publika.
- 5/ V soutěži Jameson Done in 60 Seconds zvítězil klip Americká krásy režiséry Taťány Rubášové (v brýlích). Naše Zuzanka (viz str. 1) po boku Ondřeje Vetchého.
- 6/ Základní pohonná látka řady festivalových návštěvníků poteče i dnes plným proudem.

Dnes nás poctí svou návštěvou belgická režisérka **Marion Hänsel**, jejíž snímek *Ně-ha* se bude promítat v rámci sekce Jiný pohled. V téže sekci je zařazen film *Za ty v nebezpečí*, který přiváží britský režisér **Paul Wright**.

Nové české filmy přijíždězastupovat herečka **Irena Bendová** (*Můj pes Killer*). Norská herečka **Ragni Ørsal Skogsrød** přijíždí se snímkem *Věci, tak jak jsou zařazeny* ve Fóru nezávislých.

Americký původní film *Milo*, uváděný v mezinárodní premiéře, přiváží producentka **Adele Romanski** /1/, která vloni ve Varech soutěžila v roli režisérky ve Fóru nezávislých.

Herc **Ezra Miller** /2/ (*Po škole*) doplní delegaci k sekci Borderline Films: První desetiletí. Německý režisér **Olaf Held** přiváží snímek *Doma* do sekce Festival krátkých filmů Praha uvádí.

Ceský film *Revival*, promítaný ve světové premiéře v rámci sekce Hlavní program – mimo soutěž, přijíždí reprezentovat režisérka **Alice Nellis** a herci **Miroslav Krlob** a **Bolek Polívka**. Zítra se k nim připojí také herečka **Jenovéfa Boková** /3/ a herc **Karel Heřmánek**. Nazítří dorazí rovněž režisér **Tomáš Vorel** /4/, jehož film *Cesta do lesa* je zařazen mezi České filmy 2012–2013. ■



ZTRACENO VE VARECH - DÍL 7.

TERÉNNÍ HRA FESTIVALOVÉHO DENÍKU
UŽ SCHOVÁVÁ I LIDI

ZAVŘETE OČI, ODCHÁZÍM...

Botičky Ani Geislerové bude nosit Lucka. Petra se do nich nevejdě a Michalovi a Honzovi by neslušely. Na lodičky si totiž moc nepotrprí.

Čtverice diváků festivalu se vydala hledat ztracený předmět hněd, jak měli deník v ruce. Na webu si našli kombinaci kina a svatebního salonu a pak už to bylo jednoduché. Botky našli snadno, a protože osmatříkutka má ze čtverice jen Lucka, o jejich majitelce je tak rozhodnuto. O telefon si budou muset stříhnout, ale z Luciny nadšené reakce je jasné, že výměnný kryt je její.

Bratři Michal a Šimon Cabanovi

v sobotu slavnostně otevřeli svoji retrospektivní výstavu 18 let práce na festivalu. Vzhledem k povaze jejich činnosti jsou vystavovaná díla povětšinou kinetická a techniku je třeba kontrolovat. Při jedné z kontrol v galerii se ukázalo, že se ztratila **maska** z večírku k filmu *Eyes Wide Shut*. Předpokládá se, že od galerie nebude daleko. Bohužel se s maskou ztratili i Šimon...

Pokud ho spolu s maskou najdete, vrat-

te nám ho prosím do Thermalu, aby se vám mohl podepsat na certifikát. Pokud ne, přijďte aspoň s maskou. Budete se ale muset spokojit pouze s Michalovým podpisem. A samozřejmě chytrým telefonem Vodafone Smart II, věnovaným hlavním partnerem festivalu, který vás zve i na svou hravou pláž u Vřídky.

Nálezce si vše může vyzvednout v redakci Festivalového deníku v prvním patře hotelu Thermal. ■



Čtverice nálezců s apartními lodičkami Ani Geislerové.



Kam se poděl maskovaný Šimon Caban?